|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 16 de septiembre de 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Contacto  Tel.: Fax: | **Circular TSB** **134**  Alexandra Gaspari  +41 22 730 5158 +41 22 730 5853 | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector UIT-T;  - A los Asociados del UIT‑T;  - ISO, CEI |
| Correo‑e | [alexandra.gaspari@itu.int](mailto:alexandra.gaspari@itu.int) | **Copia**:  - A los Presidentes y a los Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Taller de la Cooperación Mundial sobre Normas titulado "Accesibilidad y la contribución de las normas internacionales",**  **Ginebra, 3 – 5 de noviembre de 2010** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Tengo el gusto de informarle de que el taller titulado "**Accesibilidad y la contribución de las normas internacionales**", organizado junto con la Organización Internacional de Normalización (ISO) y la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI) tendrá lugar en la Sede de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) en Ginebra, los días 3 y 4 de noviembre de 2010. El 5 de noviembre de 2010 tendrá lugar después del taller una sesión especial para los que participan actualmente en comités y actividades de normalización asociados de la WSC. El taller es iniciativa de la Cooperación Mundial sobre Normas, que integra las tres organizaciones mencionadas.

El taller comenzará a las 10:00 horas del primer día. En las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la OMM se dará información detallada sobre las salas de reunión.

2 El taller se celebrará únicamente en inglés.

3 La participación está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector y a los Asociados de la UIT, y a cualquier persona de un país que sea Miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros de organizaciones nacionales, regionales e internacionales y de ISO/CEI. La participación en el taller es gratuita pero no se concederán becas.

4 El acceso a productos, servicios, entornos e instalaciones es difícil para todos nosotros, y especialmente para los millones de personas discapacitadas. Se estima que en el mundo hay unos 650 millones de personas con discapacidades congénitas, sobrevenidas u ocasionadas por el envejecimiento. La accesibilidad es el grado en que un producto, dispositivo, servicio, entorno o instalación puede ser utilizado por el mayor número posible de personas, incluidas las personas con discapacidades.

El taller estudiará y examinará las normas necesarias para facilitar el desarrollo de soluciones de acceso en todo el mundo. Además, el 5 de noviembre de 2010 una serie especial de sesiones seguirá al taller para los que participan actualmente en comités y actividades de normalización asociados de la WSC. Los objetivos consistirán en estudiar los resultados e ideas del taller, contemplar actividades coordinadas y elaborar posibles planes de acción para desarrollos adicionales. Se adjuntan a la presente Circular proyectos de órdenes del día para el taller y la sesión adicional para desarrolladores de normas.

Este taller de la WSC reunirá a importantes grupos de interesados de todo el mundo, incluidas organizaciones que se ocupan de discapacitados, gobiernos y reguladores, líderes del desarrollo de normas, consumidores, así como diseñadores y fabricantes de productos que tienen en cuenta las necesidades de accesibilidad.

El taller está estructurado alrededor de tres temas esenciales:

• Accesibilidad en los productos cotidianos

• Accesibilidad y edificios

• Ciberaccesibilidad y ciberintegración.

En una combinación de Grupos de la Plenaria y grupos independientes, se examinarán estos tres temas y se estudiarán las posibilidades de normalización internacional para contribuir a reforzar los aspectos de accesibilidad del diseño de productos, servicios, entornos e instalaciones. Los resultados del taller contribuirán a facilitar la comprensión de los actuales trabajos de normalización sobre cuestiones de accesibilidad, así como cuestiones nuevas e incipientes. Se espera poder definir las bases de una "hoja de ruta" sobre accesibilidad para orientar la futura participación de interesados importantes, futuras iniciativas de normalización e iniciativas de concienciación mejoradas.

5 En el **anexo 1** figura un proyecto de programa de trabajo del taller y en el **anexo 2** el proyecto de programa de trabajo de la sesión adicional.

6 Si necesita información relativa al taller, acuda al sitio web de la ISO en la dirección <http://www.iso.org/sites/WSC_Accessibility_2010/index.html>. Esta página será actualizada periódicamente según se vaya finalizando la lista de oradores.

7 A fin de facilitar sus trámites, se adjunta en el **anexo 3** un formulario de confirmación de hotel (véase la lista de hoteles en <http://www.itu.int/travel/>).

8 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias sobre la organización del taller, se ruega a los participantes que se inscriban lo antes posible mediante el formulario en línea (<http://www.iso.org/sites/WSC_Accessibility_2010/registration.html>). **Tenga en cuenta que la preinscripción de los participantes en los talleres se lleva a cabo exclusivamente *en línea***.

9 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de inicio del taller** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida.

Si un **Estado Miembro, un Miembro de Sector o un Asociado de la UIT** tropieza con problemas, y previa solicitud oficial de su parte a la TSB, la Unión puede intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado, pero solamente durante el periodo mencionado de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe enviarse por carta oficial de la administración o entidad que usted representa, en la cual se especificará el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento y el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración de las personas para las que se solicita el visado. La carta debe ir acompañada de una copia de la

notificación de confirmación de inscripción aprobada para el taller de la WSC correspondiente, y remitirse al UIT‑T con la indicación **"solicitud de visado"**, por fax (Nº: +41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Tenga en cuenta que la UIT sólo puede ayudar a los representantes de Estados Miembros, Miembros de Sector y Asociados de la UIT**.

Con este motivo, le saluda atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos: 3**

ANNEX 1  
(to TSB Circular 134)

**Programme and presentations**

**WSC Workshop: “Accessibility and the contribution of International Standards”   
Geneva, 3 – 4 November 2010**

**Overall structure of the workshop**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***3 November 2010*** | | | |
| *Time* | *Events* | | |
| **Morning Day 1** | **Plenary** | | |
| **10:00 - 12:00** | Welcome and opening comment: ITU-T Director | | |
|  | Opening keynote 1: Representative from UN or regulating agency | | |
| Opening keynote 2: Representative of a disability organization | | |
| Opening keynote 3: Setting the stage on accessibility and standardization:  Representative from the ISO/IEC/ITU standards community  (Secretary-General of ISO) | | |
| Statements by the moderators of the three break-out groups  about the objectives for each group | | |
| **12:00 - 13:00** | **Lunch break** | | |
| **Afternoon Day 1** | **Parallel meetings of the 3 breaks-out groups** | | |
| **13:00 – 17:30** | Consumer/everyday products | Buildings | eAccessibility |
| **17:50 – 20:00**  **Evening Social event** | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***4 November 2010*** | | | |
| *Time* | *Events* | | |
| **Morning Day 2** | **Parallel meetings of the 3 breaks-out groups (continued)** | | |
| **9:00 – 12:00** | Consumer/everyday products | Buildings | eAccessibility |
| **12:00 - 13:30** | **Lunch break** | | |
| **Afternoon Day 2** **13:30 - 15:30** | **Plenary**: Reports to the plenary from the rapporteurs of the 3 break-out groups +  Questions, answers and discussion | | |
| **15:30 - 15:50** | **Break** | | |
| **Final session** **15:50 - 16:20** | **Plenary**: Summary of the key issues, challenges and outcomes | | |

**Side events**

* Display of a selection of accessibility-relevant consumer goods (during the breaks on both days and on the social event in the evening of Day 1) and a demonstration of an “accessible living environment” by the Handicap Architecture Urbanisme (HAU), Geneva.
* Possibility for the organizations participating in the workshop to have their own booth and display of their work (leaflets, brochures, publications etc.) (during the breaks on both days and on the social event in the evening of Day 1).

ANNEX 2  
(to TSB Circular 134)

**Additional meeting for standards developers**

**WSC workshop "Accessibility and the contribution of International Standards"  
5 November 2010**

**1. Objective and participants**

This meeting is specially organized for standards developers to address and discuss the outcome of the workshop as well as specific issues related to standards development work. However, other stakeholders are also welcome to participate. This meeting is an addition to the workshop and not a part of it.

**2. Discussion questions**

* What are the key outcomes and messages from the workshop?
* What work is already going on to address some of these issues?
* How can the differing expectations of stakeholders in accessibility issues (disability organizations, regulators, consumers, product designers and developers etc.) be addressed by standards developers?
* How can standards committees and other groups, inside and outside the WSC organizations, be more involved in accessibility matters?
* What initiatives should the Central Offices of the WSC organizations consider to facilitate the understanding and visibility of accessibility issues?
* What networking and communication opportunities exist or need to be enhanced to leverage collaboration with other individuals, committees and organizations dealing with accessibility matters?

**3. Structure and timing**

The meeting will take place at the WMO facilities. A Meeting Chair and Rapporteur will be appointed to facilitate and note the discussions, capture ideas and propose actions for consideration and follow-up by the respective WSC partners.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Friday 5 November 2010*** | | | |
| *Time* | *Events* |  |  |
| 09:00 - 12:00 | Meeting chair  (supported by standardizers representing each of the topics discussed in the three break-out groups)  Discussion of the issues listed under 1. |  |  |
| 12:00 - 13:00 | **Lunch break** |  |  |
| 13:00 - 16:00 | Continuation of the meeting |  |  |

ANNEX 3  
(to TSB Circular 134)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Workshop -------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) -------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)--------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ----------------------------